

درباره این دفترچه راهنما

این دفترچه راهنما برای بازدید کنندگان، پناهجویان و شهروندان آینده اتریش تهیه شده است. این راهنما شامل موارد اولیه جهت اقامت در این کشور است. هدف از تهیه این دفترچه این است تا اطلاعات مفید و سودمند در اختیار شما قرار گیرد.

ممکن است برخی مطالب را توهین آمیز برداشت نموده و مورد سوال و انتقاد و عکس العمل های دیگر قرار دهید. جهت رفع این سوء تفاهم لازم به ذکر است این دفترچه راهنما با همکاری مردم چند کشور متفاوت تهیه و تدوین شده است (سوریه، افغانستان، سودان، مصر، فلسطین و چند کشور دیگر که به تازگی وارد اتریش شده اند).

برخی مطالب این راهنما برگرفته از وب سایت "راهنمای پناهجویان" است. این بروشور برای پناهجویان آلمانی و به زبان انگلیسی تهیه شده است و بی عیب و نقص به نظر می رسد. برخی مهاجران اعلام کرده اند که کمبود چنین اطلاعاتی را همیشه حس می کردند. باقی مطالب این راهنما از بروشورهای شهر سالزبورگ برگرفته شده است.

شرایط کنونی منطقه فویترزبرگ توسط انجمن مردم، حقوق و ادیان MenschenRechteReligion فراهم شده است.

با سپاس از این انجمن برای ارائه این مطالب در وب سایت <http://www.refugeeguide.de> و همچنین شهر سالزبورگ.

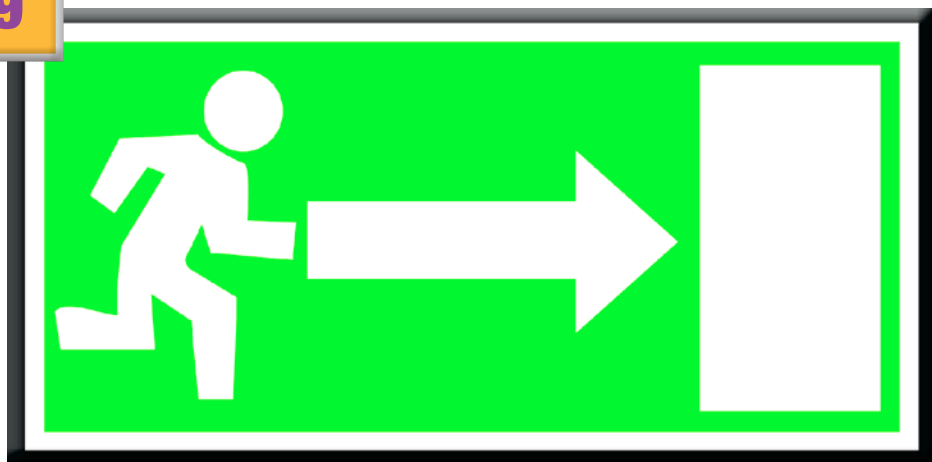


MenschenRechteReligion
Miteinander statt gegeneinander!
<http://MenschenRechteReligion.eu>



Evangelisch in
Voitsberg
evang-voitsberg.at





بخش نهم: شرایط اضطراری

سعی کنید هموار دیگران را در شرایط اضطراری کمک کنید. همه موظف هستند دیگران را در مواقع اضطراری کمک کنند. به عنوان مثال از طریق کمک های اولیه یا تماس با مراکز امدادی.

در مواجهه با درگیری های خشونت آمیز، سرقت و یا آزار و اذیت جنسی، از طریق شماره تلفن **133** با پلیس تماس بگیرید. افسران پلیس کلیه تماس ها را با جدیت دنبال کرده و به شما کمک خواهند کرد.

در مواقع آتش سوزی و یا فوریت های پزشکی: هنگام آتش سوزی توسط هر تلفنی می توانید با شماره تلفن **122** تماس بگیرید. از این شماره تنها باید در مواقع واقعا اورژانسی استفاده شود. همین مورد در زمینه فوریت های پزشکی هم صادق است. برای تماس با آمبولانس شماره **144** را شماره گیری نمایید.

همچنین می توانید با شماره تلفن **112** (در تمام اروپا)، در کلیه موارد اضطراری، به اداره پلیس، آتش نشانی یا آمبولانس متصل شوید. تماس با این شماره نیاز به داشتن اعتبار شارژی خط تلفن ندارد.

در صورتی که در طول شب یا یکشنبه ها و روزهای تعطیل به داروی ضروری نیاز داشتید به داروخانه های شبانه روزی که به صورت شبقتی کار می کنند مراجعه نمایید. برای یافتن آدرس این داروخانه ها و با خبر شدن از شیفت آنها به آدرس زیر مراجعه کنید:

<http://MenschenRechteReligion.eu/s/notdienst>

در اتریش ممکن که خانم ها توسط پزشک مرد و آقایان توسط پزشک زن معاینه شوند. در مواقع اضطراری انتخاب جنسیت پزشک امکان پذیر نیست. این مورد در رابطه با امدادگران نیز به همین ترتیب است.



بخش هشتم: پول و کار

کشور اتریش از سیستم اجتماعی خوبی برخوردار است. وقتی مردم در شرایط اضطراری قرار دارند به آنها کمک می شود اما نباید از این امکانات سوءاستفاده کرد. هر فرد به محض اینکه فرصت شغلی قانونی پیدا کرد باید خودش برای کسب درآمدش تلاش کند.

در هر فروشگاه یا سوپرمارکت، قیمت ها مقطوع بود و امکان چانه زدن وجود ندارد.

اشتغال به کار تنها با داشتن اجازه کار و بیمه مجاز است و کار کردن بدون پرداخت مالیات و عوارض کلاه برداری محسوب می شود.

پرداخت مالیات وظیفه هر شهروند بوده و فرار از مالیات جرم است.

بنگاه مسکن

<http://MenschenRechteReligion.eu/s/mwvo>



برنامه حرکت

قطارها – <http://MenschenRechteReligion.eu/s/zug>
اتوبوس ها – <http://MenschenRechteReligion.eu/s/bus>



برنامه اتوبوس ها



قطارها



Foto: blueolive, pixabay

بخش هفتم: دوره های آموزشی، آموزش و پرورش و مدارس

در کلاس های درس هم از معلم های زن و هم مرد استفاده می شود و اغلب کلاس ها به صورت مختلط (دخترها و پسرها در یک کلاس) برگزار می شوند.

در کلاس های درس باید به موقع حاضر شد و غیبت غیرموجه قابل قبول نیست.

مدرسان چهارچوب کلی درس را ارائه می دهند و انجام تکالیف منزل لازم است.

کودکان باید از شش سالگی به مدرسه بروند. غیبت غیرموجه آنها در مدرسه غیر قانونی است. آموزش و پرورش تا سن پانزده سالگی اجباری است.

خشونت در برابر کودکان ممنوع است. تنبیه بدنی، آسیب های روحی و دیگر اقدامات تحقیرآمیز شامل مجازات و جریمه است؛ حتی یک سیلی خشونت آمیز.

لینک کلاس های زبان آنلاین در اینترنت:

فارسی – <http://MenschenRechteReligion.eu/a1f>

پشتو – <http://MenschenRechteReligion.eu/a1p>



پشتو



فارسی



بخش ششم: امور اداری

فروشگاه ها و ادارات سر ساعت معین باز شده و تعطیل می شوند. اگر زمان تعطیلی مکانی ساعت 16 است، باید تا قبل از ساعت 15:55 آنجا باشید چون ساعت 16:01 پشت در بسته خواهید ماند. همین امر در مورد حرکت اتوبوس ها و قطارها و غیره صادق است.

گاهی اوقات روند امور اداری پیچیده و زمان بر است. البته این روند برای همه به یک شکل بوده و طوری برنامه ریزی شده تا با همه به طور یکسان رفتار شود. دادن و گرفتن هرگونه هدیه یا رشوه جرم محسوب می شود.

در اتریش اغلب مردم قوانین راهنمایی و رانندگی را رعایت می کنند و حتی زمانی که کسی در طرف دیگر نیست، پشت چراغ قرمز توقف می کنند. در مناطقی از خیابان که تابلوی راهنمایی و رانندگی وجود ندارد این قانون حاکم است که حق تقدم با کسی است که از سمت راست می آید. (حق تقدم راست بر چپ).

در شهرهای بزرگ خطوط مربوط به دوچرخه سواران وجود دارد. در هنگام دوچرخه سواری هرگونه استفاده از تلفن همراه ممنوع است.

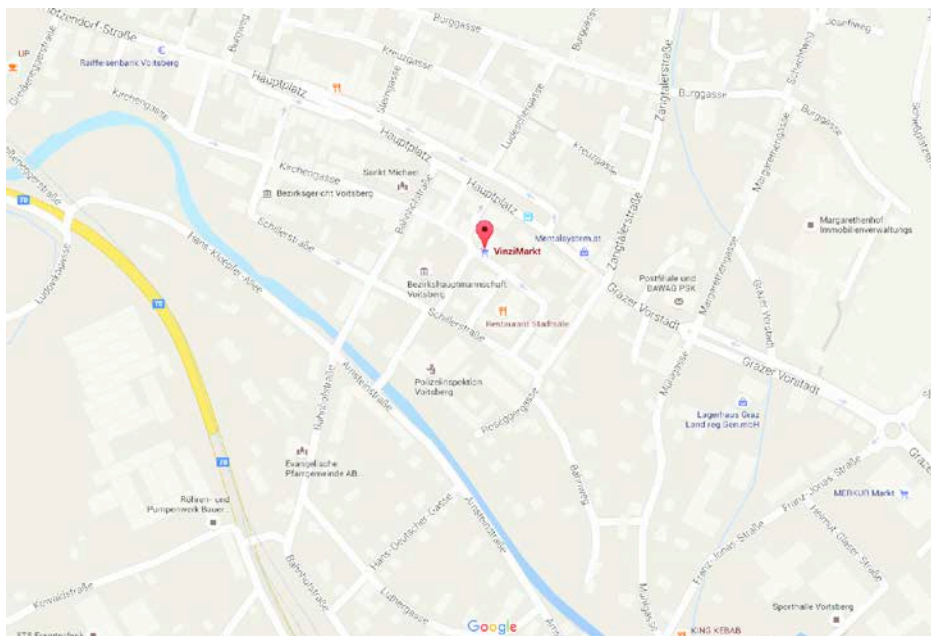
تمام سرنشینان در خودرو موظف به بستن کمربند ایمنی می باشند و کودکان علاوه بر آن باید از صندلی مخصوص کودکان (متناسب با سن کودک) استفاده کنند.

تنها در طول ساعات اداری می توان با اداره ها تماس گرفت یعنی تا ساعت 16 یا 17 عصر. تماس های تلفنی شخصی بعد از ساعت 21 یا 22 شب غیر عادی هستند. وقتی با کسی تماس می گیرید باید ابتدا خودتان را معرفی کنید.

برای استفاده از وسایل نقلیه عمومی خرید بلیط الزامی است. این بلیط ها در دستگاه های اتوماتیک یا گیشه های بلیط قابل تهیه می باشند. قبل از سوار شدن حتما بلیط خود را در دستگاه های مخصوص مهر کنید.

در اینجا به طور خاص به فروشگاه VinziMarkt در فویتزبرگ اشاره می کنیم. در این فروشگاه مواد غذایی با قیمت بسیار مناسب ارائه می شود. خرید از این فروشگاه برای همه افراد ممکن نیست اما این امکان برای پناهجویان تحت پوشش فراهم است.

آدرس فروشگاه: VinziMarkt, Stadtpark 12, Voitsberg



Karte © Google, Inc.

Google Maps VinziMarkt Voitsberg
<http://MenschenRechteReligion.eu/s/vinzi>



نوشیدن الکل به خصوص آبجو و شراب اغلب در مناسبت ها و هنگام غروب مرسوم است. مثلاً هنگام صرف شام، در مناسبت هایی مثل دیدار دوستان یا ملاقات با دوست دختر/ پسر. با این وجود عدم نوشیدن الکل نیز کاملاً بین مردم قابل قبول و پذیرفته شده است. وقتی به شما نوشیدنی الکی تعارف می شود و شما تمایل به نوشیدن الکل ندارید به راحتی با عبارت "خیر. ممنون." تعارف او را رد کنید. پس از مصرف نوشیدنی های الکی رانندگی و دوچرخه سواری ممنوع است.

در بسیاری از اماکن عمومی امکان سیگار کشیدن وجود دارد. در رستوران ها یا ایستگاه های قطار محل هایی با علامت محل کشیدن سیگار مشخص شده اند. شرط ادب حکم می کند برای سیگار کشیدن بیرون رفته یا از بالکن استفاده کنید. سیگار کشیدن در مجاورت افراد غیر سیگاری، کودکان یا بانوان باردار خارج از ادب است.



بخش پنج: خوردن، آشامیدن و استعمال دخانیات

آب لوله کشی در اتریش قابل شرب است و از کیفیت بالایی برخوردار می باشد. این آب به خوبی کنترل کیفی می شود و کاملاً سالم است. تنها در برخی موارد استثناً وجود دارد. به عنوان مثال در برخی اماکن عمومی یا قطارها که با عبارت "آب غیر آشامیدنی" مشخص شده است.

در بسیاری از غذاهای اتریشی گوشت خوک، گاو یا مرغ استفاده می شود. شما همیشه می توانید سوال کنید که چه گوشتی در غذا بکار رفته و یا سایر محتویات غذا چیست.

از غذاهایی که به وفور در اتریش یافت می شوند می توان به دندر کباب (کباب ترکی) اشاره کرد که با گوشت مرغ، گوساله یا گوسفند درست می شوند. برای خوردن دندر، مانند غذاهایی مثل پیتزا، همبرگر و سیب زمینی سرخ کرده، نیازی به استفاده از کارد و چنگال نیست. با این حال در رستوران ها وقتی غذا پشت میز سرو می شود مردم معمولاً از کارد و چنگال استفاده می کنند.

بسیاری از شکلات ها و شیرینی جات در اتریش از ژلاتینی تهیه می شوند که از گوشت خوک است. برای اطمینان خاطر از حلال بودن خوراکی بهتر است از فروشگاه هایی که محصولات مربوط به گیاهخواران را دارند خرید نمایید یا تنها محصولات را بخرید که ژلاتین جزء مواد تشکیل دهنده آنها نیست.

در اتریش سوپرمارکت های ارزان قیمتی مثل هوفر، لیدل و پنی وجود دارد و همچنین سوپرمارکت هایی با قیمت های گران تر از قبیل بیلا و شپار که در همه آنها کالاهای گوناگون متناسب با نیاز روزمره ارائه می شود. همچنین بازارهای روز، بازارهای محصولات کشاورزی و فروشگاه های بین المللی (اغلب آسیایی و ترک) وجود دارند. اگر تنها تمایل به خوردن مواد غذایی حلال دارید، فروشگاه های ترک به شما توصیه می شود.

برخلاف سوپرمارکت ها، فروشگاه های واقع در پمپ بنزین ها 24 ساعته باز هستند و مواد غذایی هم در آنها ارائه می شود. لازم به ذکر است قیمت محصولات در این فروشگاه بسیار گران است.



Foto: photoshopper24, pixabay

بخش چهارم: حفظ محیط زیست

زباله ها باید تفکیک و بازیافت شوند. از این رو لازم است برای کاغذ، پلاستیک، زباله های آلی و غیره سطل های زباله جدا در نظر بگیرید.

نه در سطح شهر و نه در طبیعت کسی مجاز به انداختن زباله بر روی زمین نیست. اگر سطل زباله ای در نزدیک شما نبود، زباله را تا سطل بعدی در دست خود نگه دارید. همیشه در امکان عمومی از قبیل ایستگاه های قطار یا اتوبوس سطل زباله وجود دارد.

لطفا در مصرف آب و انرژی (برق و گرمایش) صرفه جویی نمایید. با این کار هم به محیط زیست کمک کرده اید و هم از نظر مالی صرفه جویی می کنید.

پنجره اتاق ها کاملاً غیر قابل نفوذ بسته می شوند. لطفا در طول روز چند بار پنجره ها را باز کنید تا هوای اتاق تهویه شود. این کار از کپک زدن دیوارها هم جلوگیری می کند. توجه داشته باشید در حالی که در خانه بخاری روشن است، پنجره ها را به مدت طولانی باز نگذارید. این کار تنها هدر دادن پول و انرژی است.

هنگام خرید بسیاری از نوشیدنی هایی که در بطری به فروش می رسند، مبلغی بین 9 تا 29 سنت به عنوان کربوبی باید پرداخت شود. شما می توانید با پس دادن بطری به فروشگاه این مبلغ را مجدداً دریافت کنید. لازم نیست حتماً به همان فروشگاه بروید که از آن خرید کرده اید. در هر فروشگاه‌ای که آن کالا به فروش می رسد این امکان موجود است.

راهنمای تفکیک زباله



آلمانی



انگلیسی



فارسی

وقت شناسی در اتریش از اهمیت بالایی برخوردار است. هر زمان این احتمال را می دهید که به موقع به قرار خود نمی رسید، توصیه می شود با یک تماس تلفنی تاخیر خود را به طرف مقابل اطلاع دهید. این مورد نه تنها در قرارهای کاری بلکه در ملاقات های دوستانه هم باید رعایت شود.

وقتی چیزی به شما تعارف می کنند یا پیشنهادی به شما می دهند با عبارت "نه، ممنون" با کمال احترام می شود تعارف را رد کرد و در مقابل با گفتن عبارت "بله، لطفاً" و یا "با کمال میل" می توان به پیشنهاد جواب مثبت داد.

هرگونه تبعیض از قبیل جنسیتی، رنگ پوست، دین، معلولیت، جهان بینی و یا گرایش های جنسی، در اتریش ممنوع بوده و پی گرد قانونی دارد. در صورتی که با شما بدرفتاری شد و یا احساس شرايطی نابرابرانه کردید، با مرکز ضد تبعیض از طریق شماره **0316714137** تماس بگیرید.

در صورتی که احساس خطر کردید از طریق شماره **133** با اداره پلیس تماس بگیرید. شما به هیچ عنوان مجاز به اعمال خشونت نیستید. خشونت در اتریش اکیدا ممنوع است.

زنان و مردان در اتریش از حقوق یکسان برخوردارند. اگر کسی از شما خواست او را تنها بگذارید، باید بپذیرید. آزار و اذیت دیگران، چه زن و چه مرد، ممنوع است.

زمانی که می خواهید از کسی عکس بگیرید، حتما قبل از او اجازه بگیرید.

روابط همجنس گرایان در اتریش قانونی است و می توانند مانند سایرین ازدواج خود را ثبت نمایند.

هر فردی شخصا شریک زندگی خود را انتخاب کرده و این اختیار را دارد تا درباره ازدواج با او آزادانه تصمیم بگیرد. زندگی مشترک یک زوج که ازدواج رسمی نکرده اند، به اندازه زندگی کردن زن و شوهرها، طبیعی و قابل قبول است. همسران یا زوج هایی که ازدواج رسمی نکرده اند این حق را دارند تا در مورد بچه دار شدن تصمیم بگیرند. هیچ گونه تفاوتی بین فرزندان مشروع و غیر مشروع وجود ندارد.

بوسیدن کودکان دوست داشتنی همسایه ها، نوازش کردنشان و یا دادن شکلات و شیرینی به آنها بدون اجازه گرفتن از والدینشان مجاز نیست. حتی اگر آنها افراد بسیار خوشرویی باشند.

به حیوانات تنها با اجازه گرفتن از صاحب آنها غذا بدهید. همه حیوانات وحشی نیستند و نگهداری آنها از طریق قانون حمایت از حیوانات تعیین می شود. حتی اگر با همسایه خود بسیار صمیمی هستید، اجازه ندارید بدون سوال کردن به حیوان خانگی او غذا بدهید.



در اتریش آزادی مسائل عشقی (دوست داشتن جنس مخالف و یا دوست داشتن جنس موافق) برای یک زوج وجود دارد. گرفتن دست یکدیگر، در آغوش گرفتن و بوسیدن و نوازش در فضاهای عمومی آزاد است. این رفتارها قابل قبول بود و نباید عجیب و غیرعادی در نظر گرفته شوند.

در تابستان، اغلب مردم تی شرت های آستین کوتاه، شلوارک، و یا دامن کوتاه می پوشند. ذل زدن و خیره شدن به آنها کاری ناپسند و غیرمحترمانه است.

در برخی سوناها و یا استخرها افرادی به صورت کاملاً لخت و برهنه دیده می شوند. در استخرهای عمومی از مایو استفاده می کنند. در استخرها و سوناها معمولاً بخش مردها و زن ها جدا از هم نیست. اما گاهی اوقات شیفت هایی فقط مخصوص "آقایون" یا فقط مخصوص "بانوان" وجود دارد.

3



Foto: O.pictures_pixello.de

بخش سوم: زندگی اجتماعی

اتریشی ها اغلب اوقات هنگام سلام و احوال پرسی، خداحافظی و یا آشنا شدن با افراد جدید با هم دست می دهند. زمانی که وارد یک محفل تازه می شوید، در اینجا معمول است که یکی پس از دیگری با همه افراد دست بدهید و در حین دست دادن خیلی کوتاه در چشمان طرف مقابل نگاه کنید. آقایون و یا خانم ها از این قاعده مستثنا نیستند و هنگام دست دادن در چشمان یکدیگر نگاه می کنند.

مردم اغلب در لحظه ملاقات، با در آغوش گرفتن هم و در برخی موارد با بوسیدن گونه یکدیگر به احوال پرسی می پردازند. این یک حرکت بسیار دوستانه تلقی می شود.

اتریشی ها اغلب چیزی را که فکر می کنند رک به زبان می آورند. این امر نشانه بی ادبی آنها نیست بلکه صادق بودنشان را نشان می دهد. انتقاد های سازنده برای ارتقاء فرد و دیگران بسیار مفید است. این مسئله در محیط کار از اهمیت ویژه ای برخوردار است. از این رو مورد انتقاد قرار گرفتن در این جا امری بدیهی است.

در اماکن عمومی (به خصوص در اتوبوس و قطار) با صدای بلند صحبت کردن غیرمحرمانه است. اصولاً باید صدای کم و آهسته با یکدیگر و یا با تلفن صحبت کنید تا مزاحم دیگران نشوید.

در وسایل حمل و نقل عمومی تعدادی صندلی برای افراد مسن، بیمار و یا خانم های باردار تعیین شده و همچنین محل هایی برای صندلی چرخدار و یا کالسکه ی بچه در نظر گرفته شده. این محل ها باید همیشه خالی باشند و یا در زمان نیاز به سرعت آزاد شوند تا افراد مورد نظر بتوانند از آن استفاده کنند.

بر روی پله برقی ها قانون به این صورت است: سمت راست بایستید و یا از سمت چپ حرکت کنید. اگر به کمک احتیاج داشتید، می تواند از افراد بالغ دیگر کمک بگیرد. اکثراً آنها بسیار مهربان هستند و با کمال میل به شما کمک می کنند. اما نزدیک شدن به بچه ها بدون اطلاع والدین آنها درست نیست.

2



بخش دوم: آزادی فردی

هر فردی از این حق برخوردار است تا دین خود اعلام کند و یا نکند. دین کاملاً مسئله ای شخصی است. اینجا آزادی دینی برقرار است. این به این معناست، که هر کسی این اختیار را دارد تا به هر چیزی که تمایل دارد باور داشته باشد. از این رو باید به اعتقادات و عقاید دیگران به یک خدای دیگر، خدایان و یا حتی هیچ خدایی احترام گذاشت.

در اتریش مناظره و گفتگو اغلب تنها یک هدف دارد و آن این است که به یک توافق برسند. روزنامه ها و رسانه ها در اینجا از آزادی بالایی با عنوان آزادی مطبوعات و رسانه برخوردارند که در چارچوب قانون می باشد. مطبوعات و رسانه ها به موضوعات مختلفی می پردازند، به عنوان مثال انتقاد از دولت و مسائل اجتماعی (برای مثال کلیساها). قانون آزادی بیان و تفکر، به هر کسی این اجازه را می دهد تا نظر و عقیده ی خود را، تا جایی که به افراد دیگر آزار نرساند، بدون توهین و تهدید، بیان کنند.



بخش اول: زندگی عمومی

"سلام"، "روز به خیر" و "خدا حافظ" عباراتی برای سلام و احوال پرسی و یا خدا حافظی هستند که به صورت روزمره استفاده می شوند. استفاده از تمامی این عبارات در زمان ملاقات با افراد دیگر رایج است. برای مثال وقتی فردی وارد یک فروشگاه یا اتاق انتظار مطب دکتر می شود، به افرادی که آنجا حضور دارند "سلام" می دهد. همچنین مردم به همسایگان خود یا مردم روستا یا محله های کوچکی که در آن زندگی می کنند نیز در خیابان سلام می کنند.

لبخند همیشه به معنای عشوه گری یا سونیت نیست، حتی هنگام حرف زدن با افراد غریبه. مردم معمولاً سعی می کنند دوستانه رفتار کنند، بدون توجه به اینکه طرف آنها مرد یا زن باشد!

برای اتریشی ها اصولاً زندگی خصوصی مهم است. به همین خاطر باید مراقب بود در زندگی شخصی کسی دخالت نکنید. این امر کاملاً طبیعی است که در یک قطار یا رستوران ساعتها کنار یک فرد غریبه بنشینید و تنها به او "سلام" بدهید یا از او "خدا حافظی" کنید. به همین دلیل بعضی افراد سعی می کنند به عنوان مثال در قطار یا اتوبوس به تنهایی بنشینند.

مردم برای حفظ حریم خصوصی خود معمولاً سعی می کنند درهای خانه و یا اداره های شان را بسته نگه دارند. ادب و احترام حکم می کند تا برای ورود به جایی ابتدا در بزنید.

ادرا کردن در مناطق عمومی ممنوع است. اغلب می شود یک دستشویی عمومی در نزدیکی جایی که هستید پیدا کنید. در دستشویی ها به جای آب برای شستشو، دستمال توالت وجود دارد. دستمال های استفاده شده را باید در توالت انداخت نه در سطل آشغال کنار آن. اما لوازم بهداشتی خانم ها از قبیل تامپون یا نواربهداشتی برعکس باید به جای اینکه در توالت انداخته شوند در سطل آشغال کنار توالت دور ریخته شوند.

لازم است باقی مانده ی فضولات را در توالت، بعد از سیفون کشیدن، با برس توالت تمیز کرد. همیشه دستشویی بعد از استفاده باید خشک و تمیز باشد زیرا توالت باید به صورت نشسته استفاده شود. این مورد برای آقایان نیز به همین شکل است، در جایی که توالت های سرپایی وجود ندارد حتماً باید از توالت های معمولی به طور نشسته استفاده کرد. شستشوی دست ها بعد از توالت رفتن از موارد بهداشتی بسیار مهم است.

در اتریش انداختن آب دهان روی زمین عملی زشت و ناهنجار است.

اشاره به برخی نکات مهم

- ✓ هر فردی از این حق برخوردار است تا عقاید خود را به طور آزادانه بیان کند. این بدین معناست که افراد تا جایی این آزادی بیان را دارند که موجب ناراحتی و بی احترامی به افراد دیگر نشوند.
- ✓ هر زمان که احساس خطر کردید، بدون اینکه رفتار خشونت آمیزی انجام دهید، با اداره پلیس از طریق شماره **133** تماس بگیرید. رفتار خشونت آمیز اکیدا ممنوع است.
- ✓ کودکان از حقوق عدم خشونت در زمینه تربیت برخوردار هستند. تنبیه بدنی، آسیب های روحی و دیگر اقدامات تحقیرآمیز در روند تربیت فرزندان، مجازات و جرمه دارد.
- ✓ کودکان باید از شش سالگی به مدرسه بروند. عدم حضور غیر موجه آنها در مدرسه غیر قانونی است. آموزش و پرورش تا سن پانزده سالگی اجباری است.
- ✓ مردان و زنان از حقوق یکسان برخوردارند. هر فردی شخصا شریک زندگی خود را انتخاب کرده و این اختیار را دارد تا درباره ازدواج با او آزادانه تصمیم بگیرد.
- ✓ روابط همجنس گرایان قانونی است و می توانند مانند سایرین ازدواج خود را ثبت نمایند.
- ✓ دادن هدیه یا رشوه به مقامات جرم محسوب می شود.
- ✓ در هنگام رانندگی یا دوچرخه سواری، هرگونه استفاده از تلفن همراه ممنوع است. تمام سرنشینان در خودرو موظف به بستن کمربند ایمنی می باشند و کودکان علاوه بر آن باید از صندلی مخصوص کودکان (متناسب با سن کودک) استفاده کنند.
- ✓ اشتغال به کار تنها با داشتن اجازه کار و بیمه مجاز است. کار کردن بدون پرداخت مالیات و عوارض کلاه برداری محسوب می شود. کلیه شهروندان موظف به پرداخت مالیات هستند و فرار از مالیات جرم است.
- ✓ یکشنبه روز استراحت است و در این روز اکثر فروشگاه ها تعطیل می باشند. در صورت سروصدای زیاد حتی در فضای سبز، همسایه ها این حق را دارند تا از شما شکایت کنند. علاوه بر این هر روز از ساعت 10 شب تا 6 صبح، ساعت خواب و استراحت محسوب شده و سروصدا جایز نیست.
- ✓ وقت شناسی از اهمیت بالایی برخوردار است. هر زمان این احتمال را می دهید که به موقع به قرار خود نمی رسید، توصیه می شود با یک تماس تلفنی تاخیر خود را به طرف مقابل اطلاع دهید.



به اشتایرمارک و Voitsberg خوش آمدید!

این دفترچه راهنما شامل راهنمایی های لازم جهت زندگی در اتریش است. این اطلاعات بر اساس پرسش های متداول بسیاری از پناهجویان تهیه شده. سپاس گزاریم از

www.refugeeguide.de و همچنین شهر سالزبورگ که در تهیه محتوای اصلی این بروشور ما را همراهی کرده اند تا در اختیار شما قرار گیرد.

این اطلاعات در برگرفته بخشی از قوانین کلی و قوانین اجرایی می باشد.



رفتارهایی که در اینجا شرح داده خواهد شد همیشه توسط تمام مردم اتریش رعایت نمی شود اما با این وجود این قوانین مورد احترام و توجه اکثر مردم است.

ما می خواهیم به خوبی در منطقه فویتزبرگ در کنار هم زندگی کنیم، از این رو این راهنمایی ها شما را در این راستا کمک خواهد کرد.

من مشتاقانه منتظر یک همزیستی خوب و پربار در کنار هم هستم.

راهنمایان شما در کاریتاس و همچنین در انجمن ما (MenschenRechteReligion) با کمال میل آماده پاسخگویی به سوالات شما هستند.

لطفا در نظر داشته باشید همه ما در این مجموعه (MenschenRechteReligion) به صورت کاملاً داوطلبانه، در اوقات فراغت و بدون دریافت دستمزد مشغول کار هستیم، از این رو امکان دسترسی به ما همیشه امکان پذیر نیست. اما به محض اینکه فرصتی در اختیارمان باشد آماده کمک به شما هستیم.



دیتمار بوهمر (Dietmar Böhmer)

رئیس انجمن مردم، حقوق، ادیان (MenschenRechteReligion)



تلفن های اضطراری:



- آتش نشانی **122**



- پلیس **133**



- آمبولانس **144**

- امداد عمومی **112** (حتی در صورتیکه موبایل شما شارژ اعتباری نداشته باشد)

- امداد بانوان در برابر خشونت مردان **0800 222 555** FrauenHelpLine

داروخانه های شبانه روزی

<http://MenschenRechteReligion.eu/s/notdienst>



Medieninhaber und Herausgeber: MenschenRechteReligion-Diakonischer Verein zur Unterstützung hilfsbedürftiger Menschen

Für den Inhalt verantwortlich: Mag. Dietmar Böhmer

Fotos: White 77/pixabay , Q.pictures/pixelio.de, hochzeitsfotograf/pixelio.de, photoshopper24/pixabay, blueolive/pixabay, Martin Moritz/pixelio.de, robtowne0/pixabay, geralt/pixabay, CikerFreeVectorimages/pixabay

Übersetzung: Maryam Goodarzi, Stand: 2/2016 Mit freundlicher Genehmigung: www.refugeeguide.de und Stadt Salzburg

WILLKOMMEN

欢迎

स्वागत

BIENVENIDA

WELCOME

BIENVENUE ようこそ

добро пожаловать

ترحيب BEM-VINDO

خوش آمدید

راهنما و اطلاعات برای
زندگی در اتریش به زبان فارسی



MenschenRechteReligion

Miteinander statt gegeneinander!

<http://MenschenRechteReligion.eu>

FA